



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 27.2.2003
COM(2003) 95 definitief

2003/0041 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een overeenkomst ter hernieuwing van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Per besluit van 16 november 2000 heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan de sluiting van een overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie (hierna « Rusland » te noemen)¹. Deze overeenkomst is op 10 mei 2001 in werking getreden.

In artikel 12 (b) van deze overeenkomst wordt bepaald: « Deze overeenkomst wordt gesloten voor een eerste periode eindigend op 31 december 2002 en kan met instemming van beide partijen telkens met vijf jaar worden verlengd».

2. Tijdens de op 29 mei 2002 gehouden topontmoeting EU-Rusland is bevestigd dat de huidige overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de EG en Rusland een stevige fundering heeft gelegd voor langetermijnsamenwerking op dit terrein. Bij deze ontmoeting is gewezen op de betekenis van het vastgestelde actieplan, waarmee een structuur wordt gegeven aan de dialoog tussen de Europese Gemeenschap en Rusland op het wetenschap en technologie. Met dit plan zal worden bijgedragen aan de totstandbrenging van geïntegreerde wetenschappelijke netwerken en de ontwikkeling van gezamenlijke onderzoeksprojecten, waardoor het bevorderlijk zal zijn voor de samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Rusland in de context van de Europese onderzoekruimte.
3. Bij mondelinge nota van 19 september 2002 heeft het ministerie van buitenlandse zaken van de Russische Federatie gevraagd om een hernieuwing van bovenvermelde overeenkomst met nog eens vijf jaar. De Russische regering wenst voor alles een snelle hernieuwing, zonder verandering van de huidige tekst van de overeenkomst, ten einde de continuïteit van de wetenschappelijke en technologische betrekkingen tussen Rusland en de Europese Gemeenschap te kunnen verzekeren. Een snelle hernieuwing zou in het belang van beide partijen zijn.
4. Aangezien de verstreken overeenkomst qua materiële inhoud onveranderd zou blijven, zouden de procedures voor de onderhandelingen over deze hernieuwing(Artikel 300, lid 1 van het EG-Verdrag) zonder voorwerp geraken. Voorts wordt, gezien de voor beide Partijen aan een snelle hernieuwing verbonden voordelen, de « eenfaseprocedure » gesuggereerd (één enkele procedure en één enkele rechtshandeling voor ondertekening en sluiting).

Gezien bovenstaande overwegingen, stelt de Commissie de Raad voor:

- namens de Gemeenschap, na raadpleging van het Europees Parlement, de sluiting goed te keuren van de Overeenkomst ter hernieuwing van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie;
- de voorzitter van de Raad te machtigen, de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomst te ondertekenen, waarmee uitdrukking wordt gegeven aan de instemming van de Gemeenschap om door de overeenkomst gebonden te zijn.

¹ PB L 299 van 28.11.2000, blz. 14

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een overeenkomst ter hernieuwing van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 170, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie²,

Gezien het advies van het Europees Parlement³

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Per besluit van 16 november 2000⁴ heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan de sluiting van een overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de Russische Federatie (hierna « Rusland » te noemen). Deze overeenkomst is op 10 mei 2001 in werking getreden.
- (2) In artikel 12, sub b), van deze overeenkomst wordt bepaald: « Deze overeenkomst wordt gesloten voor een eerste periode eindigend op 31 december 2002 en kan met instemming van beide partijen telkens met vijf jaar worden verlengd ».
- (3) Bij mondelinge nota van 19 september 2002 heeft het ministerie van buitenlandse zaken van de Russische Federatie gevraagd om een hernieuwing van bovenvermelde overeenkomst met nog eens vijf jaar; de partijen bij de overeenkomst menen dat een snelle hernieuwing in beider belang zou zijn.
- (4) De materiële inhoud van de hernieuwde overeenkomst zal identiek zijn met de materiële inhoud van de thans verstreken overeenkomst.
- (5) De Overeenkomst ter hernieuwing van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie dient namens de Gemeenschap te worden goedgekeurd,

² PB C

³

⁴ PB L 299 van 28.11.2000, blz.14

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst ter hernieuwing van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie voor een bijkomende periode van vijf jaar wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomst te ondertekenen, waarmee uitdrukking wordt gegeven aan de instemming van de Gemeenschap om door de overeenkomst gebonden te zijn.

Gedaan te Brussel,...

*Voor de Raad
De Voorzitter*

OVEREENKOMST
TER HERNIEUWING VAN DE OVEREENKOMST VOOR SAMENWERKING OP
WETENSCHAPPELIJK EN TECHNOLOGISCH GEBIED TUSSEN DE EUROPESE
GEMEENSCHAP EN DE RUSSISCHE FEDERATIE

DE EUROPESE GEMEENSCHAP (hierna "de Gemeenschap" te noemen), enerzijds,

en

DE REGERING VAN DE RUSSISCHE FEDERATIE, anderzijds,

hierna "de partijen" te noemen,

OVERWEGENDE het belang van wetenschap en technologie voor hun economische en sociale ontwikkeling;

ERKENNENDE dat de Gemeenschap en de Russische Federatie momenteel onderzoek- en technologische activiteiten ontplooiën op verscheidene gebieden die voor beide partijen van belang zijn en dat deelneming aan elkaars werkzaamheden op het vlak van onderzoek/ontwikkeling wederzijdse voordelen zal opleveren;

GELET OP de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie, welke op 16 november 2000 te Brussel is ondertekend en op 31 december 2002 is verstreken;

IN DE WENS hun samenwerking bij het wetenschappelijk en technologisch onderzoek binnen het formele kader van deze overeenkomst voort te zetten,

ZIJN OVEREENGEKOMEN ALS VOLGT:

Artikel 1

De Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie, welke op 16 november 2000 te Brussel is ondertekend en op 31 december 2002 is verstreken, wordt voor een bijkomende periode van vijf jaar hernieuwd.

Artikel 2

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de Partijen elkaar er schriftelijk van in kennis hebben gesteld dat hun onderscheiden interne procedures voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn voltooid.

Artikel 3

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Russische, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de regering van de Russische Federatie

FINANCIEEL MEMORANDUM BIJ HET BESLUIT

Beleidsgebied(en): OTO

Activiteit: Internationale W&T- samenwerking

BETREFT: VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD BETREFFENDE DE SLUITING VAN EEN OVEREENKOMST TER HERNIEUWING VAN DE OVEREENKOMST VOOR SAMENWERKING OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNOLOGISCH GEBIED TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE RUSSISCHE FEDERATIE

1. BEGROTINGSLIJN(EN) EN -RUBRIEKEN

1.1. Begrotingslijnen

De kosten in verband met de activiteiten voor de follow-up en uitvoering van de overeenkomst komen ten laste van de specifieke begrotingsrubrieken voor de programma's die vallen onder het kaderprogramma OTO van de Gemeenschap (hoofdstukken B6-6013).

2. ALGEMENE CIJFERS

2.1. Methode ter berekening van de totale jaarlijkse kosten van de maatregel (raming)

- a) **Vorbereidende activiteiten, volgen van de samenwerking:** vergaderingen van het gemengd comité Gemeenschap-Rusland, uitwisseling van informatie, bezoeken van ambtenaren en deskundigen aan Rusland **50.000 €**
- b) **Wetenschappelijke en technische workshops/vergaderingen: 60.000 €**

TOTAAL: 110.000 €/jaar

3. BEGROTINGSKENMERKEN

| Aard van de uitgaven | | Nieuwe | Deelname EVA | Deelname kandidaat-lidstaten | Rubriek FV |
|----------------------|----------------------|--------|--------------|------------------------------|------------|
| NVU | Gesplitste kredieten | Neen | Ja | Ja | NVU |

4. JURIDISCHE GRONDSLAG

- Met juridische grondslag - Meerjarenprogramma - Medebeslissingsprocedure (met preferente financiële referentie).

4.1. Titel en referentie

- Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name artikel 170, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, alsmede lid 3, eerste alinea.
- Besluit nr. 1513/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zesde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ter bevordering van de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte en van innovatie (2002-2006).

5. BESCHRIJVING EN MOTIVERING

5.1. Waarom de Gemeenschap moet optreden

Financiering uit de communautaire begroting is noodzakelijk omdat de geplande samenwerking onder de uitvoering van de kaderprogramma's valt, en met name onder de begrotingspost: deelname van Rusland aan bepaalde specifieke programma's en administratieve uitgaven aan Europese kant (dienstreizen van ambtenaren van de Gemeenschap, organisatie van seminars in de Gemeenschap en in Rusland).

5.1.1. Doelstellingen

De belangrijkste doelstelling van de maatregel is het bevorderen van de OTO-samenwerking tussen de EU en Rusland op de onder de kaderprogramma's vallende gebieden.

- Door de Overeenkomst moeten de Gemeenschap en Rusland op basis van het beginsel van wederzijds voordeel kunnen profiteren van de wetenschappelijke en technische vooruitgang die in het kader van de respectieve onderzoeksprogramma's wordt geboekt, via de deelname van de Russische wetenschappelijke gemeenschap en industrie aan de communautaire onderzoekprojecten en via de onafhankelijke en niet-gesubsidieerde deelname van in de Gemeenschap gevestigde organisaties aan Russische projecten
- Begunstigden in de EU en Rusland zijn de wetenschappelijke gemeenschappen, de industrie en het publiek, dankzij de directe en indirecte effecten van de samenwerking.

5.1.2. Duur

De overeenkomst wordt hernieuwd voor een bijkomende periode van vijf jaar en kan vervolgens, met instemming van beide Partijen, telkens met vijf jaar worden hernieuwd.

5.2. Voorgenomen acties en wijze van financiering uit de begroting

5.2.1. Aard van de uitgaven

100% financiering (dienstreizen naar Rusland van ambtenaren en deskundigen van de Commissie; organisatie van workshops, seminars en vergaderingen in Europa en in Rusland).

6. FINANCIËLE GEVOLGEN

6.1. Operationele uitgaven van administratieve en technische aard, opgenomen in deel B van de begroting (voor de gehele periode)

6.1.1. Uitgaven voor het beheer van het besluit (raming)

Indicatieve verdeling, bedragen (in miljoen euro)

| | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 |
|-----------------------|------|------|------|------|------|
| Vastleggingskredieten | 0.11 | 0.11 | 0.11 | 0.11 | 0,11 |
| Betalingskredieten | 0.11 | 0.11 | 0.11 | 0.11 | 0,11 |

7. TOEZICHT EN EVALUATIE

7.1. Follow-up-systeem

De samenwerkingsovereenkomst zal regelmatig worden geëvalueerd door de betrokken diensten van de Commissie.

Deze evaluatie omvat de volgende elementen

- a) Verzamelen van informatie: op basis van de gegevens van de specifieke programma's van de kaderprogramma's.
- b) Algehele evaluatie van de maatregel: aan het eind van ieder jaar zullen diensten van de Commissie een evaluatie van alle samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst verrichten.

8. MAATREGELEN TER VOORKOMING VAN FRAUDE

Er zijn talrijke administratieve en financiële controles gepland in alle fasen van de samenwerkingsactiviteiten in het kader van deze overeenkomst. Het betreft met name:

- controle van de kostenopgave op verschillende niveaus voordat betaling plaatsvindt (financiële, wetenschappelijke en technische controle);
- interne audit door de afdeling;
- controle door de Rekenkamer.